

Mittwoch, 24. April 2024

Aula Gymnasium Oberaargau, 20.00h

Dauer: ca. 90 Minuten, ohne Pause

THEATERGRUPPE DES GYMNASIUMS OBERAARGAU

Antigone von Bodo Wartke



Kreon
Antigone
Ismene, Eurydice
Polyneikes, Haimon
Theseus, Eteokles
Ödipus, Menoikeus, Wächter
Teiresias
Orakel
Sprechchor

Griechische Klarinette in G
Percussion
Licht und Ton
Grafik
Kostüme, Assistenz
Inszenierung

Mitwirkende:

Jasmin Vogel
Elena Oberli
Saphira Bucher
Marc Übersax
Elena Kundukulangara
Milena Jaggi
Emily Peter
Elina Marti
Romana Grossenbacher, Louisa Gugler
Elina Marti, Brönnimann Sereina,
Aulona Shabani

Christoph Schuler
Laurin Zaugg
Abiran Kanagalingam
Salah Hassan, Annie Ryser
Christelle Bekité
Andreas Meier-Gilgen

<https://www.gymo.ch/gymnasium/faecherangebot/freifach/theatergruppe>

Nachbesprechung: Jacqueline Schmid

Antigone von Bodo Wartke

Bodo Wartke gelingt mit seiner Neufassung der Antigone eine sehr verständliche und eindrückliche Umsetzung der wohl bekanntesten, mehr als 2400 Jahre alten griechischen Tragödie von Sophokles. Das von norddeutschen Färbungen geprägte und mit englischen Ausdrücken gespickte literarische Deutsch wird konsequent gereimt. Gerade in den Reimen kommt der Schalk und die Ironie Bodo Wartkes zum Vorschein und schafft einen entspannten Zugang zum schweren Stoff des Fluches über der Familie von Ödipus. Durch den Gegensatz zwischen der Leichtigkeit der Sprache und dem äusserst tragischen Inhalt wird dem Zuschauer die Ernsthaftigkeit der Situation noch viel bewusster. Die ganze Familie von Ödipus - der Stamm der Labdakiden - stirbt, ausser Ismene und Kreon, der die zahlreichen Selbstmorde verursacht hat und dann mit dieser Last alleine weiterleben muss.

Die Theatergruppe führt das Stück wieder näher in die Richtung der klassischen griechischen Tragödie, indem sie die Lieder von Bodo Wartke als Sprechchor choreografiert. Die ursprüngliche Funktion des griechischen «Choros» wird sichtbar, wenn der Chor die Geschehnisse auf der Bühne erklärt, kommentiert, mit den Schauspielern interagiert und die Reaktionen des Publikums unterstützt. Die Grundsätze der griechischen Tragödien mit ihren nach strengen Regeln rezitierten Versmassen und Tänzen werden in rhythmischen Sprechgesängen wieder aufgenommen und zeigen die verblüffende Nähe moderner Raps zu den antiken Gesängen.

Inhaltlich hat das Stück nichts von seiner Aktualität verloren: Wie Eteokles sind auch heute auf der ganzen Welt Herrscher an der Spitze von Diktaturen, die nicht bereit sind, die einmal erhaltene Macht abzutreten. Antigone leistet in selbstloser Art Widerstand gegen die Ungerechtigkeit eines staatlichen Gesetzes, das uralte Traditionen nicht respektiert. Der Kampf für Freiheit und Gerechtigkeit mündet am Schluss in Bodo Wartkes Aufruf zum zivilen Ungehorsam und spannt den Bogen zum brandaktuellen Thema der Klimakrise.

Antigone di Bodo Wartke

La nuova versione di Antigone di Bodo Wartke è una realizzazione molto comprensibile e impressionante della più famosa tragedia greca di Sofocle, che ha più di 2400 anni. Il tedesco letterario, caratterizzato da coloriture nord-tedesche e condito da espressioni inglesi, è costantemente in rima. È proprio nelle rime che la malizia e l'ironia di Bodo Wartke emergono e creano un approccio rilassato al pesante argomento della maledizione sulla famiglia di Edipo. Il contrasto tra la leggerezza del linguaggio e il contenuto estremamente tragico rende il pubblico ancora più consapevole della gravità della situazione. L'intera famiglia di Edipo - la tribù dei Labdacidi - muore, tranne Ismene e Creonte, che ha provocato i numerosi suicidi e deve quindi continuare a vivere da solo con questo peso.

Il gruppo teatrale avvicina l'opera alla tragedia greca classica coreografando le canzoni di Bodo Wartke come un coro parlato. La funzione originale del "Choros" greco diventa visibile quando il coro spiega gli eventi in scena, li commenta, interagisce con gli attori e sostiene le reazioni del pubblico. I principi delle tragedie greche, con i loro versi e le loro danze recitate secondo regole rigide, vengono ripresi in canti ritmati e mostrano la sorprendente vicinanza dei rap moderni ai canti antichi.

Dal punto di vista del contenuto, l'opera non ha perso nulla della sua attualità: Come Eteocle, oggi in tutto il mondo ci sono governanti a capo di dittature che non sono disposti a cedere il potere che hanno ottenuto. Antigone resiste con altruismo all'ingiustizia di una legge statale che non rispetta le tradizioni secolari. La lotta per la libertà e la giustizia culmina nell'appello di Bodo Wartke alla disobbedienza civile e si ricollega all'attualissima questione della crisi climatica.

Antigone de Bodo Wartke

La nouvelle version d'Antigone de Bodo Wartke est une réalisation très compréhensible et impressionnante de la plus célèbre tragédie grecque de Sophocle, vieille de plus de 2 400 ans. L'allemand littéraire, caractérisé par une coloration nord-allemande et parsemé d'expressions anglaises, est constamment rimé. C'est précisément dans les rimes que la malice et l'ironie de Bodo Wartke apparaissent et permettent d'aborder avec souplesse le sujet lourd de la malédiction qui pèse sur la famille d'Œdipe. Le contraste entre la légèreté de la langue et le caractère extrêmement tragique du contenu rend le public encore plus conscient de la gravité de la situation. Toute la famille d'Œdipe - la tribu des Labdacides - meurt, à l'exception d'Ismène et de Créon, qui a provoqué les nombreux suicides et doit donc continuer à vivre seul avec ce fardeau.

La troupe de théâtre rapproche la pièce de la tragédie grecque classique en chorégraphiant les chansons de Bodo Wartke sous la forme d'un chœur parlé. La fonction originelle du "Choros" grec devient visible lorsque le chœur explique les événements sur scène, les commente, interagit avec les acteurs et soutient les réactions du public. Les principes des tragédies grecques, avec leurs vers et leurs danses récités selon des règles strictes, sont repris dans des chants rythmiques et montrent la proximité surprenante des raps modernes avec les chansons anciennes.

Sur le fond, la pièce n'a rien perdu de son actualité : comme Étéocle, il existe aujourd'hui dans le monde entier des dirigeants à la tête de dictatures qui ne veulent pas renoncer au pouvoir qu'ils ont obtenu. Antigone résiste de manière désintéressée à l'injustice d'une loi d'État qui ne respecte pas les traditions séculaires. La lutte pour la liberté et la justice culmine dans l'appel à la désobéissance civile de Bodo Wartke et est liée à la question très actuelle de la crise climatique.